

## FORMATO DE PRESENTACIÓN DE INICIATIVAS DE RESPONSABILIDAD SOCIAL PARA ESTUDIANTES 2012

### 1. Título de la Propuesta

*Coyanesh cherom*\*: Fortaleciendo lazos en el proyecto de teñido de mujeres yaneshas en la C.N. Tsachopen (Chontabamba – Oxapampa - Pasco).

\*En idioma yaneshas: “Mujeres golondrinas”.

### 2. Antecedentes

La elaboración de artesanías y producción de textiles<sup>1</sup> han sido parte de la cultura yaneshas desde siempre, puesto que con ellas satisfacían sus necesidades. Sin embargo, se convirtieron en mercancías para conseguir ingresos económicos complementarios cuando las actividades económicas principales, como la agricultura, disminuyeron su rendimiento y rentabilidad por los precios fluctuantes del mercado, de los intermediarios y la inestabilidad climática por constantes variaciones. En este sentido, la Comunidad Nativa de Tsachopen (Chontabamba – Oxapampa – Pasco) no es la excepción, ya que muchas familias y sobre todo las mujeres, también se dedican a administrar pequeños negocios o vender artesanías, las cuales pueden ser elaboradas por ellas mismas o que compran a mujeres ashaninkas de zonas cercanas.

El ‘boom’ del turismo que surge en Tsachopen y sus alrededores ha tenido mucha influencia en dicho proceso, ya que se ha convertido en la actividad que genera mayores ingresos y que ha llevado a sus habitantes a volver a la artesanía, teñido de telas<sup>2</sup>, así como al uso de la cushma y la recuperación de su lengua y sus mitos. Todo esto tiene gran valor para los turistas, pero también para ellos como pueblo yaneshas en un contexto de reivindicación indígena gracias a esfuerzos hechos por Instituciones como la FECONAYA (Federación de Comunidades Yaneshas) y las mismas comunidades que después de muchos años de discriminación, encuentran mayor apertura a sus costumbres y conocimientos.

Es por esto que Olinda, una mujer yaneshas nacida en la comunidad, logró reunir a un grupo de 10 mujeres<sup>3</sup>, también yaneshas, que organizaron un taller de teñido de tela

<sup>1</sup> El MINCETUR considera la artesanía entre las industrias creativas inclusivas cuyos productos tienen un valor agregado por la relación de los pueblos con el patrimonio cultural y la biodiversidad Ver: Fondo para el logro de los ODM – Programa Conjunto Industrias Creativas Inclusivas: 2012, 8. Enlace: [[https://www.dropbox.com/s/fuzce82u8l6eo5y/LIBRO%20GUICI-COMPLETO\\_Presentacion.pdf](https://www.dropbox.com/s/fuzce82u8l6eo5y/LIBRO%20GUICI-COMPLETO_Presentacion.pdf)]

<sup>2</sup> Que venden en la misma comunidad y en la ciudad de Oxapampa cuando hay ferias o fiestas de gran atractivo turístico. Las fechas de mayor venta son la semana santa, fiestas patrias y las de fin de año.

<sup>3</sup> El grupo incluye también a dos hombres (en total son 12), no obstante, utilizaremos a futuro el género femenino no solo porque son minoría, sino porque la misma agrupación se ha definido como Mujeres Golondrinas (*Coyanesh Cherom*).

(tocuyo) con plantas y frutos naturales una vez por semana durante dos meses (del 15 de marzo al 10 de mayo del 2012). Esto lo logró exponiendo la idea en asamblea comunal general en un primer momento, y, después, convocando a las participantes casa por casa.

Olinda llevó la idea a la comunidad, ya que conoce sobre fijadores, diversidad de colores a partir de la combinación de tintes naturales, teñido en reserva y proporciones entre fijador, pintura y tela. Dado que el conocimiento y experiencia sobre plantas y teñidos ha sido acumulado por las mujeres yanasha a lo largo de los siglos, Olinda no concebía que la mayoría de teñidoras en la ciudad no fueran yaneshas. Además sabía que estas telas teñidas podían ser vendidas o usadas para la confección de ropa, bolsos, manteles, entre otros; constituyendo una gran alternativa de ingresos económicos complementarios para sus familias, al mismo tiempo que recuperan los conocimientos tradicionales de su pueblo.

Este proceso de organización se encuentra en una fase incipiente, pero ya han logrado ser reconocidas por la DIRCETUR (Dirección Regional de Comercio Exterior y Turismo) - Pasco como "Teñidoras Textiles". En base a esto, es nuestra intención ayudar al fortalecimiento de este grupo de mujeres a fin de que puedan alcanzar sus objetivos, sobre todo los enfocados en el plano económico y en la recuperación de sus conocimientos tradicionales

### 3. Breve descripción de la problemática a abordar

Los problemas principales a abordar son la pérdida de identidad y la pobreza económica. La perspectiva de género, y la preservación del medio ambiente serán consideradas como ejes transversales<sup>4</sup>.

La progresiva pérdida de la identidad y de biodiversidad en la zona forma parte de los diferentes procesos que ha sufrido la comunidad, donde la presencia foránea ha sido una constante<sup>5</sup>. Así, la discriminación ha llevado a que las generaciones más jóvenes sientan vergüenza de expresar diferentes elementos culturales del pueblo yanasha, como la lengua, la tradición oral y el uso de la cushma. Al mismo tiempo, han ido desapareciendo ciertos recursos naturales y el conocimiento respecto a su manejo y función.

Sobre la pobreza económica, actualmente la agricultura no genera ingresos suficientes para superarla. La misma población busca formas alternativas y complementarias que puedan darles mayores ingresos y mejorar su calidad de vida, lo que se hace evidente en nuestra propuesta.

<sup>4</sup> Todos estos puntos se vinculan con los Objetivos del Milenio sobre la erradicación de la pobreza extrema (ODM 1), la revaloración de la mujer (vinculado al ODM 4) y la sostenibilidad ambiental (ODM 7).

<sup>5</sup> Esta se ha evidenciado con diferentes grupos en diferentes épocas: las misiones, los migrantes austro - alemanes, el estado, Sendero Luminoso en zonas aledañas, entre otros.

Asimismo, la población femenina de la comunidad es más vulnerable, sufre de violencia sexual y familiar, además de ser discriminada en el aspecto económico y sexual<sup>6</sup>. *Coyanasha cherom* es un espacio en el que ellas han socializado sus problemas comunes y buscan alternativas conjuntas para abordarlos.

Finalmente, el grupo de mujeres teñidoras, con la formación del taller, promueven no solo la revaloración de la biodiversidad e identidad étnica, sino también del trabajo en equipo a fin de desarrollar una actividad económica que les permita ser agentes de cambio relevantes, para sus familias, para su comunidad y para ellas mismas como mujeres<sup>7</sup>.

#### 4. Descripción de la población objetivo

La población objetivo es el grupo de diez mujeres teñidoras de entre 30 y 60 años que conforman la agrupación ***Coyanasha Cherom***.

Todas ellas trabajan en la chacra y su conocimiento de frutas, plantas y vegetales de la zona hace que sus saberes sean valiosos para la propuesta. Asimismo, su condición de amas de casa, sumada al ingreso precario por cosecha, ha hecho que varias de ellas desarrollen actividades económico-productivas paralelas como la implementación de pequeños negocios de golosinas o la producción y venta de artesanías en sus hogares que ofrecen a los turistas que visitan la comunidad. Las relaciones en este grupo son sobre todo de parentesco y amistad, las integrantes son las mujeres que se encuentran más vinculadas a la actividad turística en la zona

#### 5. Objetivos de la propuesta:

##### **General:**

Consolidar la organización de un grupo de teñidoras yanasha que pueda auto gestionarse a fin de llevar a cabo futuros proyectos de negocios.

##### **Específicos:**

- 1) Fortalecer a las ***Coyanasha cherom***, un grupo ya organizado de artesanas textiles, considerando y aprovechando sus habilidades psico- sociales y características propias de la comunidad a la que pertenecen.
- 2) Consolidar una alternativa complementaria de subsistencia económica basada en una práctica ancestral que aproveche el auge del turismo en la zona y que permita revalorar el conocimiento tradicional y el medio en el que viven.
- 3) Capacitar a los miembros del grupo en temas básicos de gestión y mercado, para que puedan desarrollar a futuro el proyecto de negocio que planean

<sup>6</sup> Se han observado casos de violencia sexual, doméstica y callejera, la menor empleabilidad de las mujeres y desigualdad salarial.

<sup>7</sup> Espacios como estos ayudan al fortalecimiento de su autoestima al contribuir a la economía del hogar.

## 6. Principales actividades a desarrollar

### PRIMER VIAJE

- 1) Presentación del equipo a la asamblea comunal para exponer los objetivos del proyecto y escuchar las sugerencias propuestas por los y las asistentes.
- 2) Diagnóstico de los actores, relaciones y dinámicas de los comuneros y comuneras en la C.N. Tsachopen. Esto nos permitirá ver el grado de cohesión dentro de la comunidad y en la agrupación.
- 3) Diagnóstico socio - económico de la comunidad enfocado en los siguientes puntos: práctica tradicional del teñido, la forma en la que este se desarrolla como actividad económica en la comunidad actualmente (insumos, producción y comercialización), las experiencias previas de producción de artesanía y textiles, ¿cuáles fueron sus resultados?, y la vinculación actual con el turismo.
- 4) Primer taller participativo:
  - a. Dinámica para determinar los objetivos de la organización
  - b. Identificar los roles que cumple cada uno en el grupo.
  - c. Recaudar información complementaria para el diagnóstico de la situación del negocio (Capacidades y fortalezas, oportunidades, debilidades, amenazas, y cadena productiva y de valor).
  - d. Identificar expectativas para elaborar a futuro un Plan de Negocios (a concluirse en una segunda fase del proyecto) y determinar el énfasis que tendrán los Talleres de emprendimiento (Ver actividades 8 y 11).
- 5) Reunión final de coordinación con las personas involucradas en el taller para hacer un cronograma con las actividades a futuro.

### SEGUNDO VIAJE

- 6) Socialización y retroalimentación de la información recopilada y sistematizada en el diagnóstico inicial (FODA, cronograma, expectativas y compromisos).
- 7) Dos talleres participativos con las teñidoras para fortalecer su organización y cohesión en base a los datos conseguidos en el primer viaje: Definir responsabilidades y comisiones.
- 8) Taller emprendimiento I:
  - a. Taller Informativo sobre las diferentes figuras asociativas para formalizarse. Discusión sobre los beneficios y limitaciones de cada una.
  - b. Comercialización y perspectivas de mercado.
- 9) Taller participativo para definir:
  - a. Tipo de organización que quieren ser.
  - b. Presentación de productos.

### TERCER VIAJE

- 10) Socialización de resultados del proyecto con la comunidad: Exposición fotográfica y video.
- 11) Taller de emprendimiento II: Introducción a la Gestión de operaciones (estandarización y calidad).
- 12) Taller participativo de cierre:
  - a. Asesoramiento y desarrollo de estrategias en base al diagnóstico organizacional para el manejo de negocio.
  - b. Balance del proyecto con la agrupación
- 13) Presentación de la experiencia a instituciones locales como el municipio, DIRCETUR y ONG's de la zona.

## 7. Responsables de la ejecución

<b>Nombres de los alumnos y alumnas</b>	<b>Facultades</b>	<b>Especialidades</b>
Rosario del Pilar Rodríguez Romaní	Ciencias Sociales	Antropología
Claudia Valeri Grados Bueno		
Fiorella Arteta Penna		
Anna Karla Rivera Alvarado	Letras y Ciencias Humanas	Psicología Social
Diana Amorós Castillo		
Luisa Carolina Cossio Williams	Gestión y Alta Dirección	Gestión Social
Carmen Inés Mariños Roldán <sup>8</sup>		Gestión Empresarial

## 8. Tiempo aproximado de duración de la propuesta

La propuesta se llevará a cabo entre agosto del 2012 y marzo del 2013. Incluirá tres viajes a la Comunidad Nativa de Tsachopen en agosto y diciembre del 2012, y marzo del 2013. El primero durará dos semanas, el segundo una semana y media, y el último una semana. Las actividades de cada una figuran en el punto 6 del presente documento.

Revisar el archivo Excel adjunto, en el que figura el cronograma detallado: "Cronograma detallado Coyanesha Cherom.xls"

## 9. Presupuesto general

Revisar Anexo 1 en la página 9 del presente documento. Para mayores detalles ver el archivo adjunto: "Presupuesto Proyecto-Coyanesha Cherom.xls".

## 10. ¿De qué manera la iniciativa propuesta responde a necesidades o demandas reales de la comunidad?

La propuesta contempla abordar los problemas mencionados en el punto tres, a través de tres acciones:

- i. La revaloración de la identidad étnica a través de la recuperación de sus conocimientos ancestrales y tradiciones.
- ii. El reconocimiento de su biodiversidad.
- iii. El incremento de sus ingresos económicos a través de la producción artesanal.

La propuesta de fortalecer el desarrollo de teñido como actividad económica se basa en que la población yánesha es experta en dicha actividad y en el manejo de plantas vinculadas a ésta., los talleres se presentan como un espacio de recuperación de su identidad, lo cual coincide con la voluntad de la comunidad en recuperarla y fortalecerla.

<sup>8</sup> No viajará a la C.N. Tsachopen por lo que el presupuesto de los viajes se ha calculado con 6 personas (punto 9). Sin embargo, estará en contacto con todas las otras responsables del proyecto, y participará en todas las fases de diseño y coordinación en Lima.

En la entrevista realizada el día 26 de abril del 2012 por Rosario Rodríguez<sup>9</sup> y que pueden observarse en un video adjunto<sup>10</sup>, las artesanas presentes dijeron que si bien en la comunidad existe una asociación de artesanas, estas no se reúnen ni trabajan en equipo sino que cada una se procura materiales y trabaja de modo independiente en sus hogares. Es justamente esta experiencia la que no quieren continuar porque ven en la organización una oportunidad no solo de recibir mayor apoyo de otras instituciones, sino de conseguir insumos a menor costo: *“podemos comprar entre varios y es más barato”* (Hilda); y aminorar el tiempo de producción si se realiza en gran volumen: *“si nos pidieran 100 bolsos, es más fácil que hagamos entre todas a que una sola lo haga y así nos llegarían más pedidos y se gana”* (Leonor).

Por otra parte, el teñido con el tinte de plantas y frutos naturales, dicen, es una cuestión que los yanesha practican desde tiempos inmemoriales y de forma empírica. Los fijadores antiguos probablemente eran la cal y la ceniza, los tintes casi siempre eran de tonalidades marrones y la tela era el algodón hilado. En el taller propuesto por Olinda, han aprendido a identificar y mezclar mayor cantidad de colores así como los diferentes resultados a partir de las variedades de fijadores como el alumbre o bromato de cloro, y lo que es la técnica del teñido en reserva.

La labor de las *Coyanasha Cherom* sería invaluable pues no solo recuperarían una práctica ancestral como es la del teñido, sino que al querer dotar a sus telas de dibujos y hacerlas más atractivas para la venta, utilizan iconografía yanesha generalmente basadas en elementos de la naturaleza. La necesidad de diversificar sus colores las lleva a investigar y recuperar otras flores, frutos y plantas propios de la zona.

Sobre el espacio del taller, tanto hombres y mujeres manifiestan<sup>11</sup>: *“nos salimos del estrés de la casa, de los hijos, del marido”* (Martha), *“acá compartimos ideas y debatimos”* (Irma), *“acá nos relajamos, nos reímos un rato, yo como hombre las escucho y me divierto”* (Paco), *“yo acá dejo mis problemas, mi alegría y mi todo (risas)”* (Leonor). De esta forma las reuniones de las teñidoras se convierten en un espacio de socialización entre las mujeres que forman el taller, pero también de comunicación con los dos hombres involucrados.

Finalmente, si bien las expectativas son sobre todo económicas, reconocen en esta actividad no solo una oportunidad de beneficio propio sino también de la comunidad, pues como dice Olinda *“el turismo trae gente y tendríamos más cosas que ofrecer, seríamos una comunidad de teñidoras”*. De esta manera, nuestra propuesta surge del propio interés de las participantes de no vender solamente tela teñida, sino organizarse para crear productos manufacturados. Además, esta se presenta como una alternativa que proporcionaría mayor independencia económica a las mujeres, y con ello el empoderamiento de las mismas, por lo que no solo se generaría valor económico y cultural, sino de cohesión social.

<sup>9</sup> Alumna de la PUCP que realizó su Trabajo de Campo en la zona del 4 de marzo al 3 de junio del 2012.

<sup>10</sup> Ver: [https://www.dropbox.com/s/jzkik0g1h17d81r/Coyanasha%20Cherom\\_Tsachopen.wmv](https://www.dropbox.com/s/jzkik0g1h17d81r/Coyanasha%20Cherom_Tsachopen.wmv)

<sup>11</sup> Ver nota al pie de página N°2.

11. **¿De qué manera la iniciativa propuesta contribuye a su formación profesional?**(Impacto en la formación integral de los alumnos(as), interdisciplinariedad)

La experiencia de trabajo con las **Coyaneshas cherom** nos permitirá:

- i. Abordar un tema en forma interdisciplinaria
- ii. Fortalecer el aprendizaje del trabajo en equipo
- iii. Trabajar de manera conjunta entre mujeres y hombres yaneshas, y estudiantes universitarias. Esto implicará aprender a trabajar desde una perspectiva de diálogo que también involucra asumir las diferencias interculturales y de género, así como el aprendizaje mutuo de distintos saberes (tradicionales y académicos).

Desde cada disciplina aportaremos diferentes elementos. Desde la antropología se aporta el enfoque e interés por los conocimientos tradicionales y el diálogo intercultural; desde la psicología social se comprende mejor la interacción al interior del grupo así como la búsqueda del bienestar de los individuos, del grupo y de la comunidad; y desde la gestión social y empresarial, se aporta el componente más práctico para la implementación de un proyecto de negocio exitoso. De esta manera se articulará el trabajo psico – social y cultural con los fines comerciales que tiene esta agrupación.

El proceso mismo de intercambio y de apoyo al proyecto de las mujeres yaneshas, nos permitirá aplicar los conocimientos aprendidos en la universidad, pero también nos harán descubrir otros aspectos de la realidad que quizás no conocemos todavía, lo que propiciará que como equipo realicemos la investigación necesaria para brindar un mejor aporte a las artesanías yaneshas.

Finalmente, el intercambio de nuestros conocimientos con la experiencia y conocimientos de las **Coyaneshas cherom** enriquecerán nuestra formación

12. **Nombre y datos del coordinador o coordinadora del equipo**

**Nombre: Rosario Rodríguez Romaní**

**Dirección electrónica: rrodriguezr@pucp.pe**

**Teléfono y/o celular: 965 95 7571**

### 13. Nombre y Datos del profesor asesor

**Nombre: Oscar Espinosa (Asesor principal)**

**Dirección electrónica: oespinosa@pucp.edu.pe**

**Teléfono y/o celular: 626 2000 (4315)**

**Nombre: Josefa Nolte (Asesora Externa)**

Coordinadora Nacional del Programa Conjunto de Industrias creativas Inclusivas –  
Departamento Nacional de Artesanías (DNA) – Ministerio de Comercio Exterior y  
Turismo (MINCETUR)

**Dirección electrónica: josefa.nolte@undp.org**

**Teléfono y/o celular: (511) 510 0100 / 007 50 170**

**Anexo 1: Presupuesto por Categoría de Gasto**

<b>Nombre del Proyecto:</b>		<b>Coyanesha cherom: Fortaleciendo lazos en el proyecto de teñido de mujeres yanesha en la C.N. Tsachopen</b>									
	<b>Componentes / Actividades</b>	<b>Total Presupuesto</b>	<b>Costo Variable</b>	<b>Insumos y materiales</b>	<b>Insumos</b>	<b>Materiales escritorio</b>	<b>Alquiler</b>	<b>Gastos de transporte</b>	<b>Refrigerios/ alimentación</b>	<b>Gastos financieros</b>	<b>Comprobación</b>
1	Primer Viaje: Investigación y socialización										
1,1	Recaudación de Información *	2.277,00	42,00	42,00	42,00	0,00	450,00	615,00	1.170,00		42,00
1,2	Taller Participativo I	21,90	11,90	11,90	0,00	11,90	0,00	0,00	10,00		11,90
	<b>Total Componente 1</b>	<b>2.298,90</b>	<b>53,90</b>	<b>53,90</b>	<b>42,00</b>	<b>11,90</b>	<b>450,00</b>	<b>615,00</b>	<b>1.180,00</b>		<b>53,90</b>
2	Segundo Viaje										
2,1	Talleres Participativos Psico-sociales *	1.702,00	32,00	32,00	12,00	20,00	300,00	590,00	780,00		32,00
2,2	Taller de Emprendimiento I	32,50	22,50	22,50	10,00	12,50	0,00	0,00	10,00		22,50
2,3	Taller Participativo II	16,50	6,50			6,50			10,00		
	<b>Total Componente 2</b>	<b>1.751,00</b>	<b>61,00</b>	<b>54,50</b>	<b>22,00</b>	<b>39,00</b>	<b>300,00</b>	<b>590,00</b>	<b>790,00</b>		<b>54,50</b>
3	Tercer Viaje										
3,1	Taller de Emprendimiento II *	852,00	17,00	17,00	10,00	7,00	180,00	385,00	270,00		17,00
3,2	Taller de Cierre	67,00	67,00	67,00	67,00	0,00	0,00	0,00	0,00		67,00
3,3	Exposición Fotográfica	267,00	117,00	117,00	62,50	54,50	50,00	0,00	100,00		117,00
	<b>Total Componente 3</b>	<b>1.186,00</b>	<b>84,00</b>	<b>201,00</b>	<b>139,50</b>	<b>61,50</b>	<b>230,00</b>	<b>385,00</b>	<b>370,00</b>		<b>201,00</b>
	<b>Total Componentes</b>	<b>5.235,90</b>	<b>198,90</b>	<b>309,40</b>	<b>203,50</b>	<b>112,40</b>	<b>980,00</b>	<b>1.590,00</b>	<b>2.340,00</b>		<b>309,40</b>
	<b>Costos de Gestión</b>	<b>100,00</b>	<b>35,00</b>	<b>35,00</b>	<b>35,00</b>	<b>0,00</b>	<b>0,00</b>	<b>35,00</b>		<b>30,00</b>	<b>100,00</b>
	<b>TOTAL PROYECTO</b>	<b>5.335,90</b>	<b>233,90</b>	<b>344,40</b>	<b>238,50</b>	<b>112,40</b>	<b>980,00</b>	<b>1.625,00</b>	<b>2.340,00</b>	<b>30,00</b>	<b>409,40</b>
	<b>Participación %</b>	<b>100,0%</b>	<b>4,4%</b>	<b>6,5%</b>	<b>4,5%</b>	<b>2,1%</b>	<b>18,4%</b>	<b>30,5%</b>	<b>43,9%</b>	<b>0,6%</b>	<b>7,7%</b>